

*Laco*

---

1925



**GEBRAUCHSANWEISUNG  
BUTTERFLY-FALTSCHLIESSE**

INSTRUCTIONS FOR USE  
FOLDING CLASP

## **GEBRAUCHSANWEISUNG BUTTERFLY-FALTSCHLIESSE AUS EDELSTAHL**

**Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer neuen Butterfly-Faltschließe! Diese Anleitung unterstützt Sie bei der sicheren Montage, Pflege und Nutzung Ihrer Faltschließe.**

## **TRADITION VERPFLICHTET**

**Qualität hat bei der Laco Uhrenmanufaktur einen besonders hohen Stellenwert. Für unser Team ist es Verpflichtung und Herausforderung zugleich, die Qualität auf höchstem Niveau zu halten und stetig weiter zu optimieren.**

**Die Verwendung von ausgesuchten und hochwertigen Materialien sowie eine sorgfältige und präzise Verarbeitung „Made in Germany“ garantieren Ihnen, dass Sie lange Freude an Ihrer Faltschließe haben werden.**

## **INSTRUCTIONS FOR USE FOR STAINLESS STEEL FOLDING CLASP**

**Congratulations on your new stainless steel folding clasp! This manual will guide you through the proper installation, care, and use of your folding clasp.**

## **TRADITION OBLIGES**

**Quality is treated as a matter of utmost importance at Laco manufactory. Our team considers it their duty and challenge to keep quality at the highest level while constantly striving to improve.**

**The use of selected, high-quality materials as well as careful and precise workmanship “Made in Germany” guarantee that you will enjoy your folding clasp for a long time.**

## PRODUKTINFORMATIONEN

Die Butterfly-Faltschließe aus gebürstetem Edelstahl verbindet eine klare, zurückhaltende Gestaltung mit funktionalem Mehrwert im Alltag.

Die satinierte Oberfläche sowie der dezent gravierte Laco Schriftzug orientieren sich an der klassischen Laco Standardschließe und fügen sich harmonisch in das Erscheinungsbild hochwertiger Lederbänder ein.

Durch ihre besonders flache Bauweise trägt die Faltschließe kaum auf und bietet einen Tragekomfort, der mit herkömmlichen Dornschnellen vergleichbar ist.

## EIGENSCHAFTEN

- Butterfly-Faltschließe aus gebürstetem Edelstahl.
- Satinierte Oberfläche mit graviertem Laco Schriftzug.
- Zwei seitliche Drücker zum komfortablen Öffnen.
- Flache Bauweise für hohen Tragekomfort.
- Schonung des Lederbandes durch reduzierte Knickbelastung.
- Geeignet zur Nachrüstung bei vielen Laco Lederbändern.

## PRODUCT INFORMATION

The butterfly folding clasp, crafted from brushed stainless steel, combines a clean, understated design with practical functionality for everyday use.

The satin-finished surface and the subtly engraved Laco logo are aligned with the classic Laco standard buckle and integrate seamlessly with the look of high-quality leather straps.

Thanks to its particularly flat construction, the clasp sits close to the wrist and offers a level of comfort comparable to a traditional pin buckle.

## FEATURES

- Butterfly folding clasp in brushed stainless steel.
- Satin finish with engraved Laco logo.
- Two side pushers for easy opening.
- Flat construction for enhanced wearing comfort.
- Reduces stress on the leather strap.
- Suitable for retrofitting many Laco leather straps.

## BEDIENUNG DER FALTSCHLIESSE

### Schließen der Faltschließe

- Legen Sie die Uhr um das Handgelenk.
- Führen Sie die beiden Schließflügel zusammen.
- Drücken Sie die Schließe vorsichtig zu, bis sie hörbar einrastet.
- Prüfen Sie den sicheren Sitz durch leichtes Ziehen am Band.

### Öffnen der Faltschließe

- Öffnen Sie die Faltschließe ausschließlich durch gleichzeitiges Drücken der beiden seitlichen Drücker.
- Die Schließe entriegelt und öffnet sich kontrolliert.
- Das Band bleibt beim Öffnen gesichert, wodurch ein unbeabsichtigtes Herunterfallen der Uhr verhindert wird.

### Anpassung der Bandlänge

Die Faltschließe verfügt über einen integrierten Dorn zur Längenanpassung.

- Öffnen Sie die Faltschließe vollständig.
- Positionieren Sie den Dorn in einem passenden Loch des Lederbandes.
- Schließen Sie die Faltschließe wieder.
- Prüfen Sie Sitz und Tragekomfort und passen Sie die Position bei Bedarf an.

## OPERATING THE FOLDING CLASP

### Closing the clasp

- Place the watch around your wrist.
- Fold the two clasp wings together.
- Press the clasp gently until it clicks into place.
- Check the secure fit by lightly pulling on the strap.

### Opening the clasp

- Open the clasp only by pressing both side push-buttons simultaneously.
- The clasp unlocks and opens in a controlled manner.
- The strap remains secured during opening, preventing the watch from accidentally slipping off the wrist.

### Adjusting the strap length

The folding clasp includes an integrated pin for length adjustment.

- Open the clasp completely.
- Insert the pin into a suitable hole in the leather strap.
- Close the clasp.
- Check the fit and adjust if necessary.

## NACHRÜSTUNG AN LEDERBÄNDERN

Die Faltschließe kann bei vielen Laco Lederbändern nachgerüstet werden.

Für Lederbänder mit Breitdorn-Schließe ist die Faltschließe **NICHT** geeignet.

### **Wichtig:**

Die benötigte Schließenbreite entspricht nicht immer der Anstoßbreite des Bandes:

Bei **konisch zulaufenden Armbändern** ist für die Wahl der passenden Faltschließe die **Bandbreite am unteren Ende des Bandes** maßgeblich. Diese ist häufig schmaler als die Anstoßbreite.

Bei **Armbändern mit gleichbleibender Bandbreite** entspricht die benötigte Schließenbreite der Anstoßbreite des Bandes.

Vor der Montage sollte die Bandbreite an der Schließenposition gemessen werden.

## RETROFITTING TO LEATHER STRAPS

The folding clasp can be retrofitted to many Laco leather straps.

The clasp is **NOT** suitable for straps with a wide pin buckle.

### **Important:**

The required clasp width does not always correspond to the lug width of the strap.

For tapered straps, the width of the strap at the clasp end determines the correct clasp size. This width is usually narrower than the lug width.

For straight straps with a constant width, the clasp width corresponds to the lug width.

Before installation, measure the strap width at the clasp position.

## ANBRINGEN DER FALTSCHLIESSE AM LEDERARM BAND

- Entfernen Sie die herkömmliche Schließe von Ihrem Lederarmband.
- Legen Sie die Faltschließe vor sich, öffnen und wenden Sie sie vor dem Anbringen.
- Befestigen Sie das kurze Bandteil (mit der Dornöffnung) mithilfe des Federstegs an der festen Seite der Faltschließe.
- Führen Sie das lange Lederband von unten durch die bewegliche Schließe und anschließend durch den Schlitz der Faltschließe.
- Schließen Sie die Faltschließe und drücken Sie sie leicht an, bis sie hörbar einrastet.



QR-Code scannen und  
Montagevideo ansehen.  
Oder die Produktseite  
der Faltschließe auf  
[www.laco.de](http://www.laco.de) besuchen.

## ATTACHING THE FOLDING CLASP TO A LEATHER STRAP

- Remove the standard pin buckle from your leather strap.
- Place the folding clasp in front of you, open it, and turn it before attaching.
- Attach the short strap section (with the pin holes) to the fixed side of the clasp using the spring bar.
- Feed the long end of the strap from below through the movable clasp and then through the slot of the folding clasp.
- Close the folding clasp and apply light pressure until it clicks into place.



Scan the QR code  
to watch the  
installation video.  
Or visit the folding  
clasp product page  
at [www.laco.de](http://www.laco.de).

## PFLEGEHINWEISE

### Reinigung

Reinigen Sie die Faltschließe bei Bedarf mit einem weichen, trockenen Tuch.

### Schutz

Vermeiden Sie aggressive Reinigungsmittel oder scheuernde Materialien, da diese die Oberfläche beschädigen können.

### Kontrolle

Überprüfen Sie Lederband und Schließe regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigungen.

## HINWEISE ZU TRAGEKOMFORT UND HALTBARKEIT

Durch die Butterfly-Konstruktion bleibt das Lederband beim Öffnen und Schließen besser in Form und wird weniger stark geknickt als bei einer klassischen Dornschließe. Dies trägt zu einer längeren Lebensdauer des Bandes und einem konstant hohen Tragekomfort bei.

## CARE INSTRUCTIONS

### Cleaning

Clean the clasp with a soft, dry cloth if necessary.

### Protection

Avoid aggressive cleaning agents or abrasive materials, as they may damage the surface.

### Inspection

Regularly inspect the strap and clasp for signs of wear or damage.

## INSTRUCTIONS ON WEARING COMFORT AND DURABILITY

The butterfly construction allows the leather strap to retain its shape better when opening and closing. Compared to a traditional pin buckle, the strap is subjected to less bending, which may help extend the life of the leather strap while maintaining a high level of wearing comfort.

# KONTAKT / CONTACT

Laco Uhrenmanufaktur GmbH  
Rastatter Straße 8  
75179 Pforzheim  
Germany

+49 7231 20413-0  
info@laco.de  
www.laco.de

2026/05

Änderungen vorbehalten.

Specifications are subject to changes.